

Kia's Auto Repair, Inc

1105 E. 93rd Ave
Tampa, FL 33612
Office (813) 935-9170
Cell (813) 833-5575

AC, Timing belt,
Thay máy, Hộp số,
Brake, Tune Up, etc

THAY VỎ (LÓP) XE – BÁN XE CŨ GIÁ RẺ



COMFORT & RELAX
ZERO GRAVITY & MASSAGE CHAIRS

1155. S Dale Mabry Hwy
Suite #20
Tampa, FL 33629
813-919-0725



CHARLES RUTENBERG REALTY
The Standard of Excellence
Vanna Nguyen
Real Estate Agent
Direct Line: 813-843-8729
Office: 727-538-9200
Fax: 813-960-3738
Email: vannanguyen@aol.com
Web: vannarealtor.com

1545 S. Belcher Rd.
Clearwater, FL 33764

Phở Việt Restaurant

Finest Vietnamese Cuisine

1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888

Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat. 11AM - 11:00PM. Sun. 11AM - 9:00PM

Trân Trọng Kính Mời



Thinh An Kitchen & Tofu
vietnamese cuisine

8104 W. Water Ave
Tampa, FL 33615
(813) 249-2222

Monday 8:00 am - 8:00 pm
Tuesday closed
Wednesday - Sunday
8:00 am - 8:00 pm



Giữ Đứng Lời Hứa

Thuy D Muray, Agent
11959 Sheldon Road
Tampa, FL 33626
Bus: 813-920-8933
thuy@calltwee.com

Từ năm 1929, sự cam kết của State Farm trong chính sách bảo hiểm nhân thọ đã giúp chúng tôi phát triển thành một trong những công ty bảo hiểm lớn nhất Bắc Mỹ. Ngày nay, chúng tôi cung cấp các hợp đồng cho hàng triệu người giúp bảo vệ người thân của họ.

Bước Tiên Tốt Đẹp Hơn
Xin gọi tôi ngay!



Nếu bạn cần sự tư vấn miễn phí với luật sư, làm di chúc, viết thư khiếu nại, đọc contract, và nếu bị phạt (ticket) giao thông cần luật sư biện hộ trước tòa miễn phí xin vui lòng liên lạc để biết thêm chi tiết và rất nhiều quyền lợi khác nữa dành riêng cho thành viên. Sống vui, sống khỏe, sống không lo âu với LegalShield.

Cúc Trân Nguyễn
C: (813)380-2828
lscuctran@yahoo.com
trannguyen.wearelegalshield.com



813-442-6631

M-Th 11am - 9pm
F & Sat. 11am - 10pm
Sun. 11am - 8pm

8787 N. 56th Street, Temple Terrace, FL 33617



705 W Waters Ave
Tampa, Florida 33604
(813) 935-7708

Sun-Fri 9:00 am - 6:00 pm
Sat 9:30 am - 5:00 pm

Cơ sở thương mại hay cá nhân nào muốn đăng
quảng cáo trên Bản Tin xin liên lạc với C.
Huyền Trần (813) 260-0682.
Thành viên của Giáo đoàn sẽ có giá đặc biệt.
Xin cảm ơn sự bảo trợ của Quý vị



Lm. Chánh Xứ Epiphany of Our Lord
Rev. Edwin Palka

Lm. Quản Nhiệm CDCG Thánh Giuse Việt Nam
Rev. Gioan B. Đình Xuân Chiến, SVD
Phone: (346) 775-0967
Email: fatherchien@epiphanytampa.com
Website: gdthanhgiusetampa.net

Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:

- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
 - 6:30pm Châu Thánh Thể & Đọc kinh LCTX
 - 7:00pm Thánh Lễ
- Thứ Sáu Hàng Tuần:**
 - 8:00am Thánh Lễ tiếng Việt trong Nhà Nguyện
- Thứ Bảy:**
 - 6:30pm Lăn hạt Mân Côi
 - 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật.
- Chúa Nhật:**
 - 9:00am Thánh Lễ Sáng
 - 4:30pm CN đầu tháng đọc kinh LCTX
 - 4:30pm CN hàng tuần Lăn hạt Mân Côi
 - 5:00pm Thánh Lễ Chiều
- Giải tội:**
Trước các Thánh Lễ 30 phút và lấy hẹn với Lm. Quản Nhiệm
- Rửa Tội:**
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 1 tháng
- Hôn Phối:**
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 6 tháng

Các Hội Đoàn Công Giáo Tiến Hành

- Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**
- Đoàn Trưởng: Đỗ Thanh Tùng
- Đoàn Thanh Niên Công Giáo**
- Đoàn Trưởng: Ngô Sáng Tuyên
- Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**
- Đoàn Trưởng: Nguyễn Xuân Hoa
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**
- Hội Trưởng: Nguyễn Thu Thảo
- Các Ca Đoàn:**
CD Cecilia hát lễ CN 9 giờ sáng
- Đoàn Trưởng: Anh Tuấn Đoàn
CD Sao Mai hát lễ CN 5 giờ chiều
- Đoàn Trưởng: Chị Tuyết Anh

*Ban Giáo Dục:

- Trưởng Ban: Tr. Lê Thanh Xuân
- Phó Ban: Tr. Bùi Asan
- Giáo Lý: Tr. Đỗ Minh Thy
- TNTT: Tr. Đỗ Thanh Tùng
- Việt Ngữ: A. Trịnh Dũng

Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Giuse Việt Nam - Tampa

c/o Epiphany of Our Lord Parish
2510 E. Hanna Avenue Tampa, FL 33610
813-403-6519 Khẩn Cấp (346) 775-0967 (cell)

Ngày 4 tháng 11 năm 2018

Năm 26 số 48

Chúa nhật 31 Thường niên - Năm B

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo Thánh Mác-cô (Mc 12,28b-34)



Khi ấy, có người trong nhóm luật sĩ tiến đến Chúa Giêsu và hỏi Người rằng: "Trong các giới răn nào trọng nhất?" Chúa Giêsu đáp:

"Giới răn trọng nhất chính là: Hỡi Israel, hãy nghe đây: Thiên Chúa, Chúa chúng ta, là Chúa duy nhất, và người hãy yêu mến Thiên Chúa người hết lòng, hết linh hồn, hết trí khôn và hết sức người. Còn đây là giới răn thứ hai: Người hãy yêu mến tha

nhân như chính mình người. Không có giới răn nào trọng hơn hai giới răn đó".

Luật sĩ thưa Ngài: "Thưa Thầy, đúng lắm! Thầy dạy phải lẽ khi nói Thiên Chúa là Chúa duy nhất và ngoài Người chẳng có Chúa nào khác nữa. Mến Chúa hết lòng, hết trí khôn, hết sức mình, và yêu tha nhân như chính mình thì hơn mọi lễ vật toàn thiêu và mọi lễ vật hy sinh".

Thấy người ấy tỏ ý kiến khôn ngoan, Chúa Giêsu bảo: "Ông không còn xa Nước Thiên Chúa bao nhiêu". Và không ai dám hỏi Người thêm điều gì nữa. Đó là lời Chúa.

Suy Niệm: **MẾN CHÚA YÊU NGƯỜI**

Đạo Chúa Giêsu thiết lập là Đạo Tình Thương. Người Do Thái xưa cũng hiểu được rằng yêu là tình cảm, là cái gì đẹp nhất phát xuất từ nội tâm của con người. Họ dựa trên 10 giới răn của Chúa. Nhưng vì quá chú trọng tới Lễ Luật, họ chú giải và bày ra thêm nhiều điều luật, đến nỗi không biết giới răn nào là giới răn quan trọng và trọng nhất. Do đó, hôm nay, một luật sĩ đã đến hỏi Đức Giêsu: "Thưa Thầy, trong mọi điều răn, điều răn nào đứng đầu?" (Mc 12, 28).

Khi dựa vào thập điều, tức là 10 điều răn, người Do Thái đã hiểu được tầm quan trọng của 10 giới răn. Tuy nhiên, họ luôn phân vân, bối rối không biết giới răn nào là trọng, giới răn nào là đứng đầu. Chúa Giêsu trả lời người luật sĩ: "Người phải yêu mến Đức Chúa, Thiên Chúa của người, hết lòng hết linh hồn, hết trí khôn và hết sức lực người. Còn giới răn thứ hai: Người phải yêu người thân cận như chính mình" (Mc 12, 30-31). Chúa đã dùng hai câu của sách Đệ Nhị Luật đoạn 6, câu 5 cho giới răn thứ nhất và sách Lê-vi đoạn 19, câu 18b cho giới răn thứ hai. Ở đây Chúa Giêsu đã nối kết hai giới răn "mến Chúa" và "yêu Người" lên ngang tầm nhau để trở thành một giới răn duy nhất "mến Chúa yêu Người". Thánh Gioan đã định nghĩa "Thiên Chúa là Tình Yêu". Qua câu định nghĩa này, chúng ta nhận ra rằng chúng ta là con cái Thiên Chúa, chúng ta cũng sống trong Tình Yêu của Ngài và rồi đối lại chúng ta cũng phải yêu thương nhau như Chúa yêu thương chúng ta. Thánh Gioan trong thư Gioan thứ nhất đoạn 4 câu 20 đã quả quyết: "Nếu ai nói "Tôi yêu mến Chúa" mà lại ghét anh em mình, người ấy là kẻ nói dối; vì ai không yêu thương người anh em mà họ trông thấy, thì không thể yêu mến Thiên Chúa, Đấng mà họ không thấy".

Sống ở đời, nói yêu, nói thương thật dễ vì nói ngoài môi miệng thì ai mà chả nói được. Nhưng sống mới là điều quan trọng, mới là điều đáng quý. Trước tiên, chúng ta phải đặt Chúa là ưu tiên, là số một bởi vì chính Người đã dựng nên

chúng ta... Dành cho Ngài chỗ nhất trong cuộc đời, coi Ngài là tất cả, coi Ngài trung tâm của đời ta. Điều răn thứ hai là yêu người thân cận. Ở đây, người thân cận là tất cả mọi người không trừ một ai. Bởi vì, chúng ta là con Thiên Chúa, sống trong Chúa, ta nhận ra người khác là hình ảnh của Chúa. Do đó, nói đến Chúa mà không yêu người, chúng ta là kẻ nói dối, là kẻ phỉnh lừa... Thánh Augustinô cho rằng mình yêu Chúa quá muộn. Thánh Têrêsa Hải Đồng Giêsu nhận ra mình chưa yêu Chúa hết mình, chưa yêu Chúa đủ. Nên, Ngài nói làm tất cả mọi sự vì yêu... Người Samaritanô nhân hậu đã yêu thương người bị nạn đến cùng. Chúng ta đã mến Chúa hết lòng, hết linh hồn, hết trí khôn chưa? Hay chúng ta chỉ nói ngoài miệng, yêu Chúa hời hợt, có lệ v.v... Bằng những nghĩa cử yêu thương, bác ái, chúng ta dễ đến với tha nhân, chúng ta dễ gần gũi với người khác. Chúng ta chỉ có thể diễn tả sự thật, diễn tả con người mình cách trọn vẹn khi chúng ta yêu mến Chúa thì cũng phải yêu thương anh em. Chúng ta phải mở rộng con tim để yêu mến Chúa và đồng thời yêu thương anh chị em mình.

Chúa Giêsu đã sống trọn vẹn hai giới răn này. Ngài sống để yêu và chết cũng vì yêu. Chúa đã đến với mọi thành phần xã hội, đã đối xử với mọi người như nhau. Tình yêu của Ngài là tình yêu trọn vẹn. Trên thập giá, Ngài đã nói lên tất cả tình yêu của Ngài đối với mọi người. Tình yêu của Ngài là tình yêu tự hiến, trao ban.

Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con một trái tim nhạy cảm, xin cho chúng con một đôi mắt yêu thương nhân từ như Chúa để chúng con cũng biết yêu thương anh chị em mình như Chúa đã yêu. Xin cho chúng con hiểu được câu này: "Nước Thiên Đàng không dành cho những người cần cố yêu thương" (Rosalie).

Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con cảm nghiệm và sống lời Chúa, gương của Chúa: "Yêu như Thầy đã yêu" (Ga 15, 12). Amen.

Lm Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

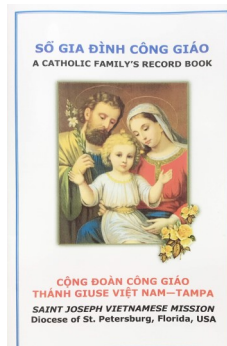
CẦU NGUYỆN cho các Anh Chị Em Đau Bệnh



Nguyện xin Chúa ban bình an của Ngài đến những ông, bà trong Cộng đoàn dưới đây để mong ông, bà sớm được bình phục trong bàn tay quan phòng và yêu thương của Thiên Chúa:

Ông Gioan Baotixita Nguyễn Văn Quỳnh,
Ông Bartôlômêô Trịnh Hữu Trường,
Ông Gioakim Nguyễn Thành, Ông Nguyễn Văn Ba.

Số Gia Đình Công Giáo



Để có thông tin chính xác về số gia đình trong Cộng đoàn, Cha Quản Nhiệm đã quyết định làm Số Gia Đình Công Giáo.

Số này sẽ giúp Giáo Xứ và Địa Phận có con số chính xác của Cộng đoàn cũng như ghi nhận những Bí tích như Rửa Tội, Thêm Sức, Thành Hôn, v.v. Xin mọi gia đình trong Cộng đoàn tích cực tham gia.

Vào các Thánh Lễ cuối tuần trong tháng 10, Ban Phục Vụ sẽ phát số Gia Đình Công Giáo. Xin đại diện mỗi gia đình nhận 1 số

và sau khi điền xong thì mang trả lại để Cha QN đóng dấu và ghi vào danh sách của Giáo Đoàn.

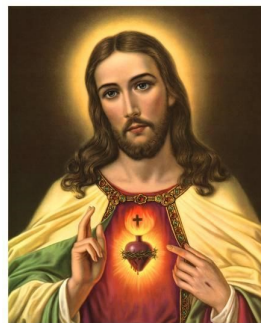
Tháng 11: Tháng Các Đẳng Linh Hồn



Giáo hội mời gọi chúng ta hãy dành tình yêu cho ông bà cha mẹ qua việc cầu nguyện cho các ngài. Chúng ta hãy nài xin lòng thương xót của Chúa đón nhận các ngài và tha thứ những yếu đuối trong thân phận con người của các ngài. Vì nhân vô thập toàn, ai mà không có lỗi trước mặt Thiên Chúa là Đấng vô cùng chí thánh. Chúng ta hãy nhớ đến người quá cố để làm điều gì đó nhằm cứu vớt họ. Có thể là nhường cho các ngài những ơn toàn xá trong 8 ngày đầu tháng. Có thể là làm những việc lành phúc đức để đền bù cho những thiếu sót trong cuộc đời các ngài. Có thể là những lời kinh ta trao gửi họ cho lòng thương xót của Chúa qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

Cha Quản Nhiệm có làm một bàn thờ và kêu gọi mọi người mang những hình ảnh của ông bà, cha mẹ, người thân đã lìa trần để chúng ta tưởng nhớ và đọc kinh cầu nguyện cho họ. Hình ảnh khổ 3x5 hay 4x6, tốt nhất là có khung để thêm phần trang trọng. Xin Chúa cho chúng ta luôn biết tận dụng những ngày này như là mùa báo hiếu cha mẹ và tri ân anh em bè bạn những người đã giúp đỡ chúng ta mà nay đã không còn. Xin cho họ được nghỉ yên bên Chúa. Amen

Lễ Ra Mắt của Đoàn Liên Minh Thánh Tâm



Phong trào LMTT, dành riêng cho nam giới, được cha Édouard Hamon, Dòng Tên, sáng lập năm 1883 tại Canada, lấy tinh thần cầu nguyện và nhiệt thành tôn sùng Thánh Tâm Chúa làm nền tảng. Ngoài mục đích truyền bá và duy trì tinh thần Công giáo trong gia đình, Phong trào cũng có nhiệm vụ hoạt động tông đồ giữa lòng trần thế. Đức Thánh Cha Piô XII đã xác định Phong Trào LMTT là

một Phong Trào xuất chúng trong Phong Trào Công Giáo Tiến Hành. Ngày 25 tháng 11, Lễ Chúa Ki-tô Vua Vũ Trụ, Đoàn Liên Minh Thánh Tâm sẽ chính thức ra mắt, tuyên thệ và giới thiệu Ban Trị Sự. Sau Thánh Lễ 5g chiều sẽ có văn nghệ và tiệc mừng. Kính mời giáo đoàn tham dự Thánh Lễ để cầu nguyện và chung vui với Đoàn. Cũng xin kêu mời tất cả các gia trưởng trong giáo đoàn tích cực ghi danh gia nhập Đoàn. Xin liên lạc với các ông Nguyễn Xuân Hoa, Phạm Ngọc Kính và Nguyễn Thái để biết thêm chi tiết.

Ca Đoàn Cecilia mừng Lễ Bốn Mạng



Ngày 22 tháng 11, Lễ Thánh Cecilia, Trinh Nữ Tử Đạo là quan thầy của Ca Đoàn. Thánh Lễ mừng Lễ Bốn Mạng Ca Đoàn sẽ được cử hành lúc 7:30p tối thứ 4 ngày 21 tháng 11. Sau Thánh Lễ sẽ có văn nghệ và tiệc mừng. Kính mời giáo đoàn tham dự để cầu nguyện và chung vui với Ca Đoàn.

MIỀN TĨNH LẶNG



Có một ngôi làng nhỏ
Mỗi người ở một nhà
Không ai nói chi cả
Làng lặng lẽ như tờ
Mọi người như ngủ mơ
Không ai hơn, ai kém
Không bon chen, thù hận
Tĩnh lặng cả ngôi làng

Đó là miền Nghĩa Trang
Đọc ngang những nấm mộ
Vô tư như cây cỏ
Chỉ tiếng gió miền man

Cả một khoảng trăm năm
Gom đầy một bia đá
Tên, tuổi, ngày sinh, tử
Giàu, nghèo có hơn, thua?

Lạy Thiên Chúa nhân từ
Xin xót thương tha thứ
Cho các hồn yên nghỉ
Trong Tình Chúa muôn đời

VIỄN ĐÔNG

Mọi chi tiết Sinh Hoạt của các Hội Đoàn xin liên lạc:

Đoàn Thanh Niên Công Giáo:

Đ. Trưởng: Ô. Ngô Sáng Tuyền (813) 833-5575
Đ. Phó: Anh Nguyễn Vũ Bằng (727) 637-8239

Hội các Bà Mẹ Công Giáo:

H. Trưởng: C. Nguyễn Thu Thảo 813-454-6051
H. Phó: C. Nguyễn Thị Bông 813-841-3791
H. Phó: C. Nguyễn Kim Nguyệt 813-500-7181

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

Đ. Trưởng: Ô. Nguyễn Xuân Hoa 813-299-4777
Đ. Phó: Ô. Phạm Ngọc Kính (813) 600-9287
Đ. Phó: A. Nguyễn Thái (813) 382-9377

Ca Đoàn Cêcilia:

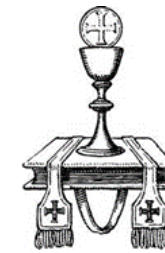
A. Trịnh Hữu Hà (813) 510-9981
A. Tuấn Đoàn (813) 760-7323

Ca Đoàn Sao Mai:

A. Khánh Trịnh (813) 453-5802
C. Tuyết Anh (609) 233-4726

Ban Giáo Dục

Trưởng Ban: Tr. Lê Thanh Xuân 229-726-0034
Phó Ban: Tr. Bùi Asan
Giáo Lý: Tr. Đỗ Minh Thy (813) 340-5154
TNTT: Tr. Đỗ Thanh Tùng (813) 600-8246
Việt Ngữ: A. Trịnh Dũng (813) 453-6312



Lịch Phụng Vụ

11.04: Chúa Nhật 31 Thường Niên B

9:00am—Thánh Lễ Sáng
Bài Đọc 1: Maria Nguyễn Thị Thúy
Bài Đọc 2: Đoàn Quang Thanh
5:00pm—Thánh Lễ Chiều—TNTT
Bài Đọc 1: TNTT
Bài Đọc 2: TNTT

11.05: Thứ Hai
11.06: Thứ Ba
11.07: Thứ Tư
11.08: Thứ Năm
11.09: Thứ Sáu—Lễ Cung Hiến Đền Thờ Latêranô
8:00am—Thánh Lễ trong Nhà Nguyện
11.10: Thứ Bảy—Th. giáo hoàng Leo Cả
6:30pm—Đọc kinh Mân Côi CBMCG
7:00pm—Thánh Lễ Vọng
Bài Đọc 1: C. Vũ Mộng Thu
Bài Đọc 2: C. Nguyễn Thị Liên Hương
11.11: Chúa Nhật 32 Thường Niên B
9:00am—Thánh Lễ Sáng
Bài Đọc 1: Maria Trần Thị Hoa
Bài Đọc 2: Phê-rô Lê Văn Quân
5:00pm—Thánh Lễ Chiều—CBMCG
Bài Đọc 1: Anna Nguyễn Thu Thảo
Bài Đọc 2: Gd Tân Linh Mục

Ý chỉ cầu nguyện trong tháng 11:
Cầu cho Những Người Đã Qua Đời

Chúa Nhật 10.28.2018:

7:00 PM: - 64 người - \$ 142
9:00 AM: - 230 người - \$ 2,193
5:00 PM: - 266 người - \$ 1,475
Mission Sunday (3 lễ): \$999
Ấm thực sáng: \$319, chiều \$443
ÔB. Hoa ủng hộ \$210, Thiếu Nhi \$300
AC Ninh-Bông góp \$300 cho việc dâng lễ Tạ Ơn của Tân Linh Mục Trí

Lịch Phụng Vụ



Bạn có thể download Lịch Phụng Vụ và Website của Giáo Đoàn bằng cách scan những hình này vào smartphone của mình.

Website của GD

